

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 7 juni 2006

Nr 423—428

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
423	Lag om ändring av 2 § i lagen om kommunala pensioner .....	1277
424	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av protokollet om ändring av artikel 56 i konventionen angående internationell civil luftfart .....	1279
425	Statsrådets kanslis förordning om ändring av arbetsordningen för statsrådets kansli .....	1280
426	Försvarsministeriets förordning om ändring av 7 § i försvarsministeriets förordning om behörighetsvillkoren och anställningsvillkoren för den militära krishanteringspersonalen .....	1281
427	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 12 och 18 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om specialstöd och ersättning för översvämningsskador som betalas till producenten samt ansökan om dem och om anmälan av de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet eller ersättningarna år 2005 .....	1282
428	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar .....	1283

## Nr 423

### Lag

#### om ändring av 2 § i lagen om kommunala pensioner

Given i Helsingfors den 2 juni 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 13 juni 2003 om kommunala pensioner (549/2003) 2 § 2 och 3 mom.  
som följer:

#### 2 §

##### *Medlemssamfund*

Till den kommunala pensionsanstalten kan som medlemssamfund ansluta sig

1) en sådan förening vars medlemmar enbart består av medlemssamfund som nämns i 1 mom. eller av föreningar som bildats av dem,

2) ett sådant aktiebolag vars samtliga aktier ägs av medlemssamfund som nämns i 1 mom. eller av föreningar som anslutit sig som medlemssamfund till pensionsanstalten eller av aktiebolag som nämns i denna punkt,

3) ett sådant aktiebolag eller en sådan

stiftelse som ett eller flera i 1 mom. nämnda medlemssamfund har bestämmande inflytande i enligt 1 kap. 5 § i bokföringslagen (1336/1997) och som bistår vid produktionen av tjänster som skötseln av kommunernas lagstadgade uppgifter förutsätter och funktioner som direkt betjänar dessa, samt

4) ett sådant aktiebolag eller en sådan stiftelse som ett eller flera i 1 mom. nämnda medlemssamfund har bestämmande inflytande i enligt 1 kap. 5 § i bokföringslagen och där majoriteten av de anställda omedelbart innan aktiebolaget eller stiftelsen bildades har omfattats av pensionsskyddet enligt denna lag.

Ett aktiebolag eller en stiftelse som anslutit sig som medlemssamfund skall underrätta den

RP 19/2006  
ShUB 10/2006  
RSv 47/2006

kommunala pensionsanstalten om sådana förändringar av förhållandena att aktiebolaget eller stiftelsen inte längre uppfyller villkoren enligt 2 mom.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007.  
De aktiebolag som före denna lags ikraft-

Helsingfors den 2 juni 2006

trädande har anslutit sig som medlemsamfund till den kommunala pensionsanstalten bevarar vid lagens ikraftträdande sitt medlemskap, om ett eller flera av de medlemsamfund som nämns i 2 § 1 mom. i lagen om kommunala pensioner har sådant bestämmande inflytande i aktiebolaget som avses i 1 kap. 5 § i bokföringslagen.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Region- och kommunminister *Hannes Manninen*

Nr 424

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av protokollet om ändring av artikel 56 i konventionen angående internationell civil luftfart**

Given i Helsingfors den 2 juni 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §  
Det i Montreal den 6 oktober 1989 uppgjorda protokollet om ändring av artikel 56 i konventionen angående internationell civil luftfart (FördrS 11/1949), vilket republikens president godkänt den 9 mars 1990 och beträffande vilket ratifikationsinstrumentet har deponerats hos generalsekreteraren för Internationella civila luftfartsorganisationen den 11 april 1990, gäller från och med den

18 april 2005 så som därom har överenskommits.

2 §  
Bestämmelserna i protokollet gäller som förordning.

3 §  
Denna förordning träder i kraft den 7 juni 2006.

Helsingfors den 2 juni 2006

**Republikens President****TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

## Nr 425

**Statsrådets kanslis förordning  
om ändring av arbetsordningen för statsrådets kansli**

Given i Helsingfors den 30 maj 2006

I enlighet med statsrådets kanslis beslut *ändras* i arbetsordningen av den 28 oktober 2003 för statsrådets kansli (893/2003) 16 § 3 mom., 28 § 1 mom. 1, 2 och 3 punkten, 29 § och 36 § 1 mom., av dem 28 § 1 mom. och 29 § sådana de lyder i förordning 989/2004, *upphävs* 16 § 4 mom., samt *fogas temporärt till* 21 § ett nytt 4 mom., varvid nuvarande 4 mom. blir 5 mom., som följer:

## 16 §

-----  
Chefen för translatorsbyrån leder translatorsbyråns verksamhet.

## 21 §

-----  
Chefen för sekretariatet för EU-ordförandeskapet ger tjänstemännen vid sekretariatet för EU-ordförandeskapet förordnanden som gäller inrikes tjänsteresor.  
-----

## 28 §

Utöver vad som annars har bestämts avgör statsministern ärenden som gäller

- 1) utnämning av tjänstemän vilkas lön betalas enligt minst kravnivå 15, om inte något annat föreskrivs nedan,
  - 2) godkännande av verksamhets- och ekonomiplanen för kansliet,
  - 3) godkännande av budgetförslaget för kansliet och de resultatmål som ställs upp i budgetförslaget,
- 

## 29 §

Understatssekreteraren avgör utnämningen av tjänstemän vilkas lön betalas enligt kravnivå 11—14 samt utnämningen till tjänsteförhållande för viss tid som understiger ett år för andra än specialmedarbetare, när statsministern är utnämmande instans beträffande motsvarande tjänst.

Förvaltningsdirektören avgör utnämningen av de tjänstemän vilkas lön betalas enligt högst kravnivå 10.

## 36 §

I fråga om utnämningar som verkställs av statsrådets kansli beviljas annan tjänstledighet än sådan som avses i 31 § 7 punkten av den som har behörighet att utnämna personen i fråga.  
-----

-----

Denna förordning träder i kraft den 7 juni 2006.

21 § 4 mom. i denna förordning gäller till den 30 juni 2007.

Helsingfors den 30 maj 2006

Statsminister *Matti Vanhanen*

Regeringsråd, förvaltningsdirektör Auni-Marja Vilavaara

Nr 426

**Försvarsministeriets förordning****om ändring av 7 § i försvarsministeriets förordning om behörighetsvillkoren och anställningsvillkoren för den militära krishanteringspersonalen**

Given i Helsingfors den 31 maj 2006

I enlighet med försvarsministeriets beslut  
ändras i försvarsministeriets förordning av den 4 april 2006 om behörighetsvillkoren och anställningsvillkoren för den militära krishanteringspersonalen (254/2006) 7 § 1 mom. som följer:

7 §	8 B	4291,30 euro/ mån
	7 A	3875,14 euro/ mån
Lönen för den tid under vilken en operation pågår	7 B	3462,67 euro/ mån
	6	3089,68 euro/ mån
	5	2605,31 euro/ mån
Angående krishanteringspersonalens lön gäller vad som bestäms nedan.	4 A	2350,36 euro/ mån
	4 B	2163,41 euro/ mån
Uppgiftens kravnivå	3	1870,28 euro/ mån
	2	1668,54 euro/ mån
	1	1595,45 euro/ mån
10 fastställs särskilt i varje enskilt fall	— — — — —	— — — — —
9 A		5568,21 euro/ mån
9 B		4923,39 euro/ mån
8 A		4731,82 euro/ mån

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2006.

Helsingfors den 31 maj 2006

Försvarsminister *Seppo Kääriäinen*

Regeringsråd, som personaldirektör Pasi Lankinen

Nr 427

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ändring av 12 och 18 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om specialstöd och ersättning för översvämningsskador som betalas till producenten samt ansökan om dem och om anmälan av de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet eller ersättningarna år 2005**

Given i Helsingfors den 31 maj 2006

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 17 mars 2005 om specialstöd och ersättning för översvämningsskador som betalas till producenten samt ansökan om dem och om anmälan av de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet eller ersättningarna år 2005 (173/2005) 12 § 3 mom. och 18 § som följer:

12 §

*Nationellt på kilogram baserat utsädesstöd*

— — — — —  
Sökanden skall senast den 30 juni 2006 lämna in kopior av besluten om certifiering av det utsäde som ansökan om stöd gäller. Om certifieringen har utförts tidigast den 16 juni 2006 och senast den 30 juni 2006 skall sökanden senast den 15 augusti 2006 lämna in kopior av besluten om certifiering av det utsäde som ansökan om stöd gäller.

18 §

*För sent inlämnad ansökan*

På basis av för sent inlämnade stödansökningar som gäller stöd eller bidrag som finansieras av Europeiska gemenskapen, bilagor till stödansökan, kontrakt samt beslut enligt 8 § verkställs minskningar av stöden i överensstämmelse med vad som bestäms i artikel 21 i tillämpningsförordningen.

— — — — —  
Denna förordning träder i kraft den 7 juni 2006.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 31 maj 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Mirja Eerola

## Nr 428

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar**

Utfärdat i Helsingfors den 31 maj 2006

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordningar:

Förordningens rubrik	Nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bekämpning av klassisk svinpest .....	25/VLA/2006	31.5.2006	15.6.2006
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om bekämpning av vesikulär svinsjuka.....	26/VLA/2006	31.5.2006	15.6.2006
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om bekämpning av mul- och klövsjuka.....	27/VLA/2006	31.5.2006	15.6.2006
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om bekämpning av afrikansk hästpest.....	28/VLA/2006	31.5.2006	15.6.2006
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om bekämpning av Aujeszky's sjukdom hos svin .....	29/VLA/2006	31.5.2006	15.6.2006
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om bekämpning av PRRS i svingårdar.....	30/VLA/2006	31.5.2006	15.6.2006
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om bekämpande av amerikansk yngelröta hos bin .....	31/VLA/2006	31.5.2006	15.6.2006

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

Nr 428

Förordningarna har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling som gäller veterinärväsendet. Förordningarna kan fås från jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa, Mariegatan 23, 00170 Helsingfors, tfn (09)160 01.

Helsingfors den 31 maj 2006

Avdelningschef *Matti Aho*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen